

ДИСКУРСИВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛЕКСЕМЫ «ЛАДНО» В РУССКОМ ДИАЛОГЕ

Н. М. Вахтель, Лу Бо

Воронежский государственный университет

Потупила в редакцию 11 сентября 2013 г.

Аннотация: *Анализируются семантика и прагматика лексемы «ладно», а также её сочетания с частицами в разговорном дискурсе.*

Ключевые слова: *коммуникативно-прагматический смысл, интенциональность, речевой акт.*

Abstract: *The article analyses the semantics and pragmatics of the lexeme «ladno» as well as its combination with particles in conversational discourse.*

Key words: *communicative-pragmatic meaning, intentionality, speech act.*

Наречие «ладно», образованное от прилагательного «ладный», что значит добротный сделанный, хорошо устроенный, удобный, складный, сегодня чрезвычайно употребительно, что обусловлено его возможностью передавать многообразные когнитивно-прагматические смыслы. Модификации функционирования лексемы «ладно» приводят к неоднозначной квалификации интенциональности высказываний с этой лексемой.

С одной стороны, когда говорят *ладно*, значит, хотят сделать собеседнику одолжение. Многих это обижает, оскорбляет, раздражает, ну это и понятно. Это означает... типа... *так уж и быть* – сделаю, принесу, скажу и т. д. Обычно так говорят, когда что-то не хочется делать, но приходится. С другой стороны, это «чаще пофигизм! Типа, делай, что хочешь, только не доставай, или это «прямое Да, но только такое *выжатое* из тебя. *Ладно* говорят те, кто обычно не умеет говорить *нет*» [1].

На первом канале российского телевидения существует шоу под названием «Да ладно!», в котором авторы пытаются смотреть на повседневные вещи из обычной жизни новым свежим взглядом. Речь в ней идет о том, во что верится с трудом, но существует на самом деле. Кроме того, в интернете есть сайт под названием «Ladno.ru», где можно прочитать новости. Это так называемый сетевой дайджест. Там же можно найти справку, что на ~300 млн слов частота употреблений слова *ладно* составляет 31600 раз. В словаре синонимов представлен следующий синонимический ряд к слову *ладно*: *добро, отлично, пожалуйста, согласен, славно, чудненько, будь по твоему, воля ваша, по рукам, быть по сему, делать нечего.*

Одним из значений разговорного (или даже, по данным некоторых словарей) просторечного на-

речия *ладно* является значение утвердительной частицы, выражающей согласие. Согласие – это реакция на директивные речевые акты (просьбу, предложение, совет, предупреждение и др.) [2, 188], например: – *Сделай потише телевизор, а то в ушах звенит. – Ладно* (из разг. речи).

Т.Н. Колокольцева справедливо считает, что в коммуникативе *ладно* названное инвариантное значение (согласие) может сопровождаться коннотацией уступки. (т. е. согласием действовать, но без особого желания) [3, 72].

– *Перезвони мне через часок.*

– *Ладно.*

– *Сходи за хлебом.*

– *Ладно.*

Согласие может быть интерпретировано как принятие к сведению. – *Да, я сегодня приду поздно, у меня банкет. – Ладно, позвони, если поздно будешь возвращаться* (из разг. речи).

Лексема *ладно* может эксплицитировать гибридный речевой акт *согласие – разрешение*: – *Я хочу выбросить эти старые вещи. – Ладно.* (Из разг. речи).

Существуют контексты, где лексема *ладно* является реакцией на комплимент:

– *И вообще возраст – это твоё внутреннее ощущение, так что чувствуй себя всегда на шестнадцать.*

– *Ну ладно, ты загнула, хоть на двадцать пять, и то хорошо.*

– *Ладно, не скромничай.* (Маринина)

Лексема *ладно* может сигнализировать о завершении диалогического взаимодействия, обусловленного успешной реализацией коммуникативной цели:

– *Вам нужно доехать до вокзала на автобусе номер 120. – Ладно, спасибо.*

Иногда такой сигнал завершения диалога диктуется волей говорящего. В этом случае он экспли-

цирует намерение коммуниканта прекратить разговор на нежелательную тему: – *Ладно, проехали*. Данное выражение сегодня стало неким клише, сигнализирующим эмоциональную нежелательность, ситуативную табуированность или неуместность, неприемлемость темы.

Лексический повтор лексемы «ладно» делает очевидным значение проявления недоверия к словом собеседника: – *Ладно, ладно, рассказывайте!*

– *Знаем мы вас!* (Островский. Женитьба Бальзамина).

Иногда такой повтор оформляет речевой акт успокоивания:

– *Ладно, ладно, это был не он* (Из разг. речи).

Лексема *ладно* может функционировать не только как реакция на директиву, но и как элемент инициального речевого акта просьбы, где она выполняет функцию запроса обещания или поиска согласия, например: – *Передай ему эту книгу, ладно?* (Из разг. речи). – *Я буду бросать кубики, а вы скажите “стой!” ладно?*

Лексема *ладно* может служить эксплицитным вербальным сигналом завершения темы самим коммуникантом, её развившим. Например:

– ... *в последнее время я очень часто об этом задумываюсь. Страшно даже бывает. Вот. Ну да ладно.*

В данном примере коммуникант *ну да ладно* обозначает границу коммуникативного эпизода и является сигналом эмоциональной усталости коммуниканта и переходом к новой, более эмоционально благоприятной теме. Речь в этом случае идёт именно о коммуниканте, поскольку данная структура не формирует собой речевого акта, что свойственно только коммуникативам.

В функции размыкания коммуникативного контакта и этикетного оформления ситуации прощания, когда уже реализованы коммуникативные намерения коммуникантов, коммуникативный эпизод подходит к концу, выражение *да ладно* становится сигналом прагматической исчерпанности:

– *Ну не сердись, я не права. – Да ладно, только нервничать не нужно.*

И.Н. Борисова вводит в научный оборот понятие коммуникативной ратификации как одну из раз-

новидностей «метакоммуникативных сигналов прагматической исчерпанности коммуникативного взаимодействия. Под коммуникативной ратификацией исследователь понимает «достижение коммуникантами своеобразного соглашения об исчерпанности коммуникативного события или эпизода и реализованности коммуникативных интенций, психологическое состояние удовлетворенности состоявшимся актом коммуникации» [4, 27]. Коммуникативная ратификация наступает в заключительной фразе диалога. (*Ну ладно!* *Ну давай!* *Ну всё!*)

Коннотативные значения у лексемы *ладно* развиваются в сочетаниях с частицами *ну* или *да*, а иногда эти частицы употребляются вместе, передавая значение разрешения, становясь при этом коммуникативом:

Маленький он для этого, ну да ладно (Иванов. Повелитель).

Лексема *ладно* в сочетании с частицей *да* как коммуникатив может формировать речевой акт несогласия с оттенком недоверия: – *Когда у вас родилась внучка, какие чувства Вы испытали? – Никаких. – Да ладно!* (Из интервью в программе «Наедине со всеми»).

Анализ контекстов с использованием лексемы «ладно» и её сочетаний с частицами показал, что эта единица речи обладает возможностью выступать в роли речевых актов согласия / несогласия, отказа, запроса согласия и сигнализировать о принятии какого-либо тактического решения субъекта речи, вносящего изменение в интерактивный процесс.

ЛИТЕРАТУРА

1. Режим доступа: <http://otvet.mail.ru>
2. Формановская Н.И. Коммуникативно-прагматические аспекты единиц общения / Н.И. Формановская. – М.: Русский язык, 2000.
3. Колокольцева Т.Н. Семантика и прагматика специфических коммуникативных единиц / Т.Н. Колокольцева // Семантика языка и текста. – Волгоград: Перемена, 1998. – С. 58-67.
4. Борисова И.Н. Русский разговорный диалог: Структура и динамика / И.Н. Борисова. – М.: КомКнига, 2009. – 320 с.

Воронежский государственный университет
Вахтель Н. М., доктор филологических наук, профессор
кафедры общего языкознания и стилистики
E-mail: www.vakhtel@phil.vsu.ru

Лу Бо, аспирант кафедры общего языкознания и стилистики
E-mail: nicsnow520@163.com

Voronezh State University
Vakhtel N. M., Doctor of Philology, Professor of the General
Linguistics and Stylistics Department
E-mail: www.vakhtel@phil.vsu.ru

Lu Bo, Post-graduate Student of the General Linguistics and
Stylistics Department
E-mail: nicsnow520@163.com